



The Sparrow, the Crow and the Pearl

麻雀、乌鸦和珍珠



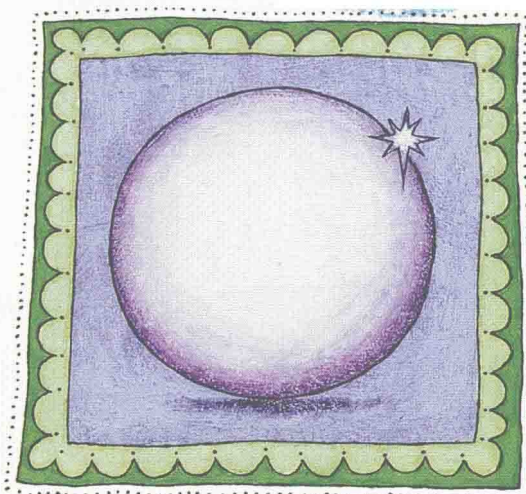
(英) Rosalind Kerven 改编
(英) Melanie Williamson 绘

The Sparrow, the Crow and the Pearl



麻雀、乌鸦和珍珠

(英) Rosalind Kerven 改编
(英) Melanie Williamson 绘
边洪芹 译



外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

京权图字：01-2014-3473

The Sparrow, the Crow and the Pearl was originally published in English in 2005. This edition is published by arrangement with Oxford University Press.

Text © Rosalind Kerven 2005

Illustrations © Melanie Williamson 2005

图书在版编目 (CIP) 数据

麻雀、乌鸦和珍珠 / (英) 谢尔文 (Kerven, R.) 改编; (英) 威廉森 (Williamson, M.) 绘; 边洪芹译. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2014.7

(丽声妙想英文绘本·第10级)

书名原文: The sparrow, the crow and the pearl

ISBN 978-7-5135-4963-9

I. ①麻… II. ①谢… ②威… ③边… III. ①英语—儿童读物 IV. ①H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 174479 号

出 版 人	蔡剑峰
策划编辑	吉劲秋
责任编辑	刘秀玲
执行编辑	谭晓虹
装帧设计	许 岚
设计制作	薛志明
出版发行	外语教学与研究出版社
社 址	北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址	http://www.fltrp.com
印 刷	北京利丰雅高长城印刷有限公司
开 本	810×920 1/16
印 张	12
版 次	2014 年 8 月第 1 版 2014 年 8 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-5135-4963-9
定 价	58.00 元 (全套定价, 含光盘 2 张)

购书咨询: (010) 88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

外研书店: <http://www.fltrpstore.com>

凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部

联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部

举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com

法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷 斌律师

物料号: 249630001

词汇

again	back	because	could	don't	down	help	her	just
little	out	put	that	there	too	tree	very	what
with	your							

这本书讲的是什么呢？

乌鸦和麻雀飞进了一座漂亮的花园，他们一起在花园里快乐地寻找食物。忽然，乌鸦发现了一颗珍珠，他衔着珍珠飞上了大树，不想让麻雀看见他找到了什么。麻雀非常生气，她想让大树把乌鸦赶走。大树拒绝了，于是麻雀去找樵夫来砍倒大树，但是樵夫也拒绝了。麻雀又依次去找了老鼠、狗、木棍、火焰、大海、大象，但是大家都拒绝了麻雀的请求。最后麻雀找到了蚊子，蚊子帮她去咬大象。大家都怕自己受损害，于是引发了一系列连锁反应。最后，当樵夫举起斧头要砍倒大树的时候，乌鸦飞了下来，把珍珠拿给麻雀看。

一起聊一聊

跟孩子一起看封面，读一读英文书名，然后问孩子：What do you think the story will be about? 再跟孩子一起读故事，浏览书中的图片，和孩子聊一聊图片中的角色和故事发生的地点（印度）。

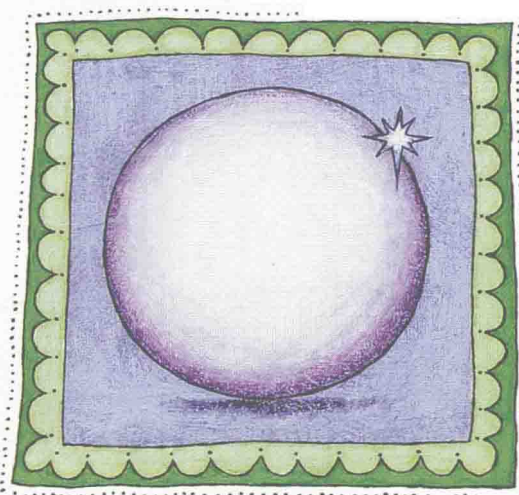
读一读

- 鼓励孩子大声朗读故事，您也可以跟孩子一起朗读，享受阅读的乐趣。
- 读到第 4 ~ 5 页时，问孩子：How is Crow behaving to Sparrow?
- 读到第 6 ~ 7 页时，让孩子找出描述麻雀很生气的句子。
- 如果孩子在朗读的过程中，发现自己读得不对并自己改正了，请您及时给予表扬。
- 如果孩子读错了某个单词，让孩子重读单词所在的句子，然后检查这次是否读对了，但是别让孩子纠结太长时间，以免影响孩子对故事的整体感觉。
- 鼓励孩子注意故事中引号内的标点符号，然后有感情地朗读引号内的句子。
- 读完这本书，问孩子：Do you think Crow and Sparrow might argue again?

The Sparrow, the Crow and the Pearl

麻雀、乌鸦和珍珠

(英) Rosalind Kerven 改编
(英) Melanie Williamson 绘
边洪芹 译

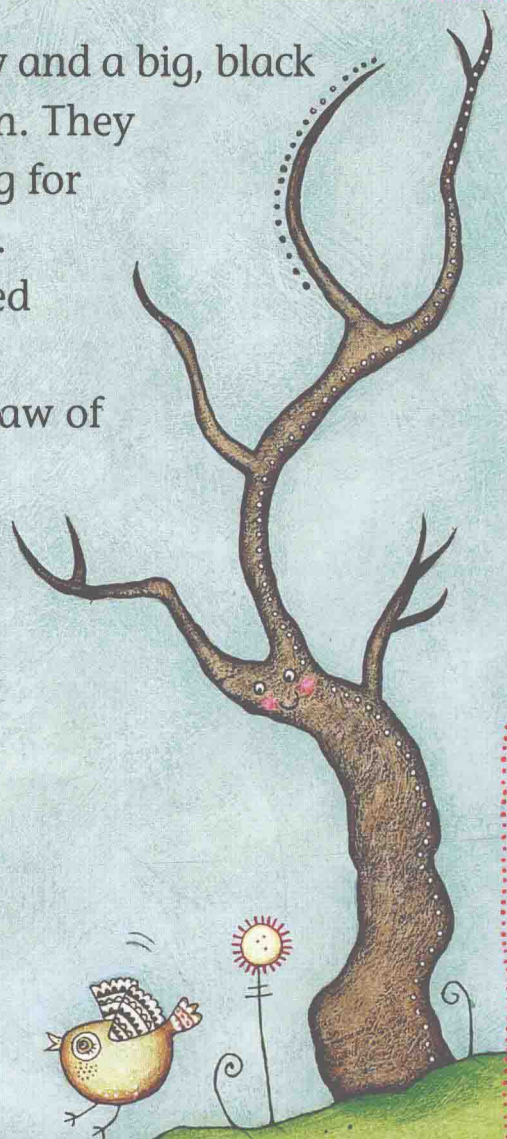


外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING



Once a small, brown sparrow and a big, black crow flew into a beautiful garden. They hopped around together, looking for tasty worms and maggots to eat. They chatted happily and seemed to be the very best of friends.

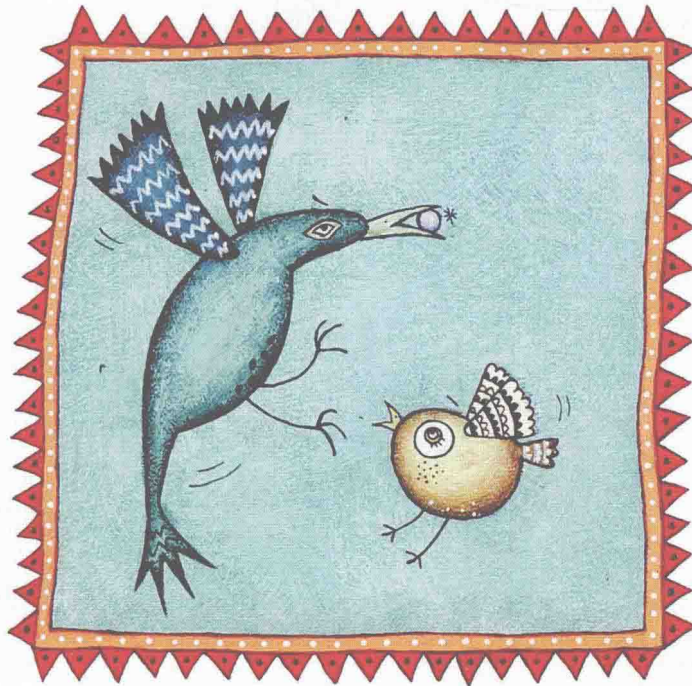
But suddenly Crow gave a caw of excitement. He turned his back on Sparrow and spread out his wings, as if he were trying to hide something.

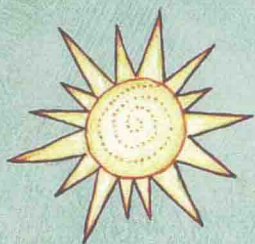


"Hey!" tweeted Sparrow. "What are you up to, Crow? What have you got there?"

"Nothing," Crow said quickly.

But Sparrow could tell that he was lying, for the next moment, Crow leaped forward and grabbed something in his beak. Then he flapped his wings and carried it up to the very top of the highest tree in the garden.

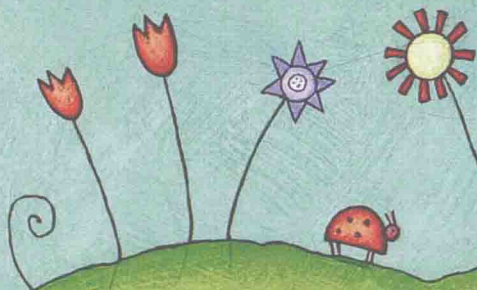
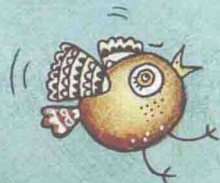


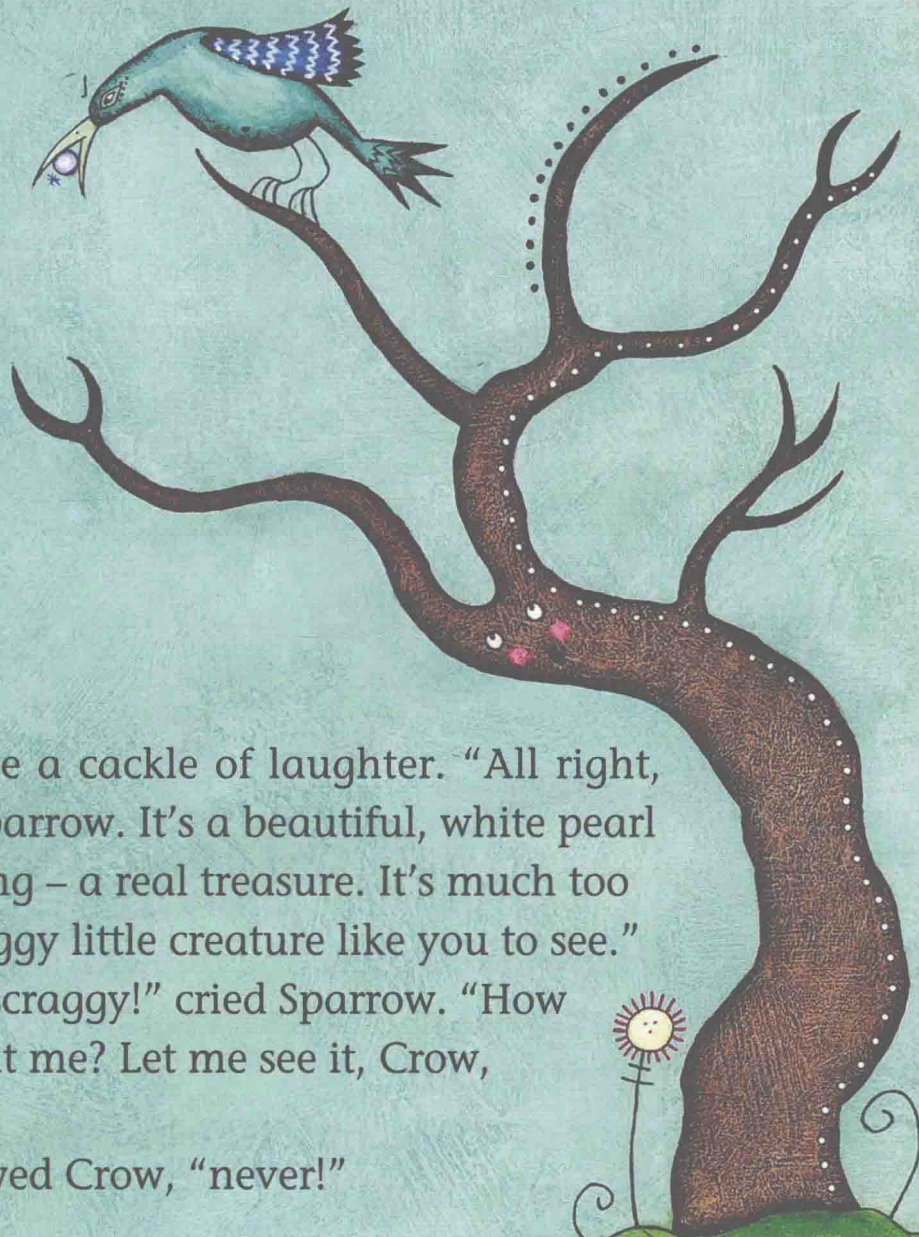


"Come back!" Sparrow squawked up at him.
"Show me what you've got!"

"Why should I?" Crow cawed. "It's mine!"

Sparrow ruffled her feathers. "If you were really my friend," she grumbled, "you would share things. At the very least, you would tell me what it is."

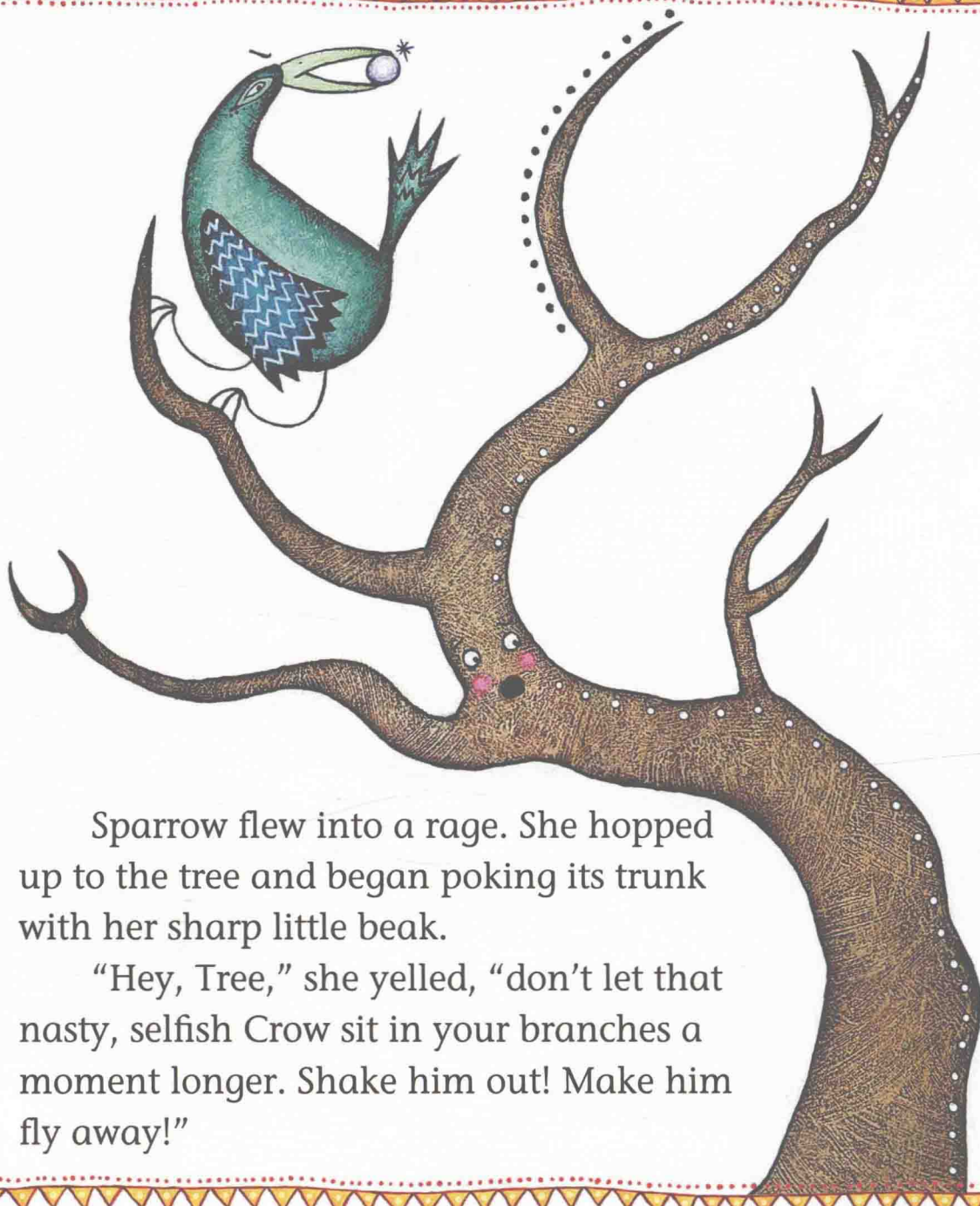




Crow gave a cackle of laughter. "All right, I'll tell you, Sparrow. It's a beautiful, white pearl from an earring – a real treasure. It's much too fine for a scraggy little creature like you to see."

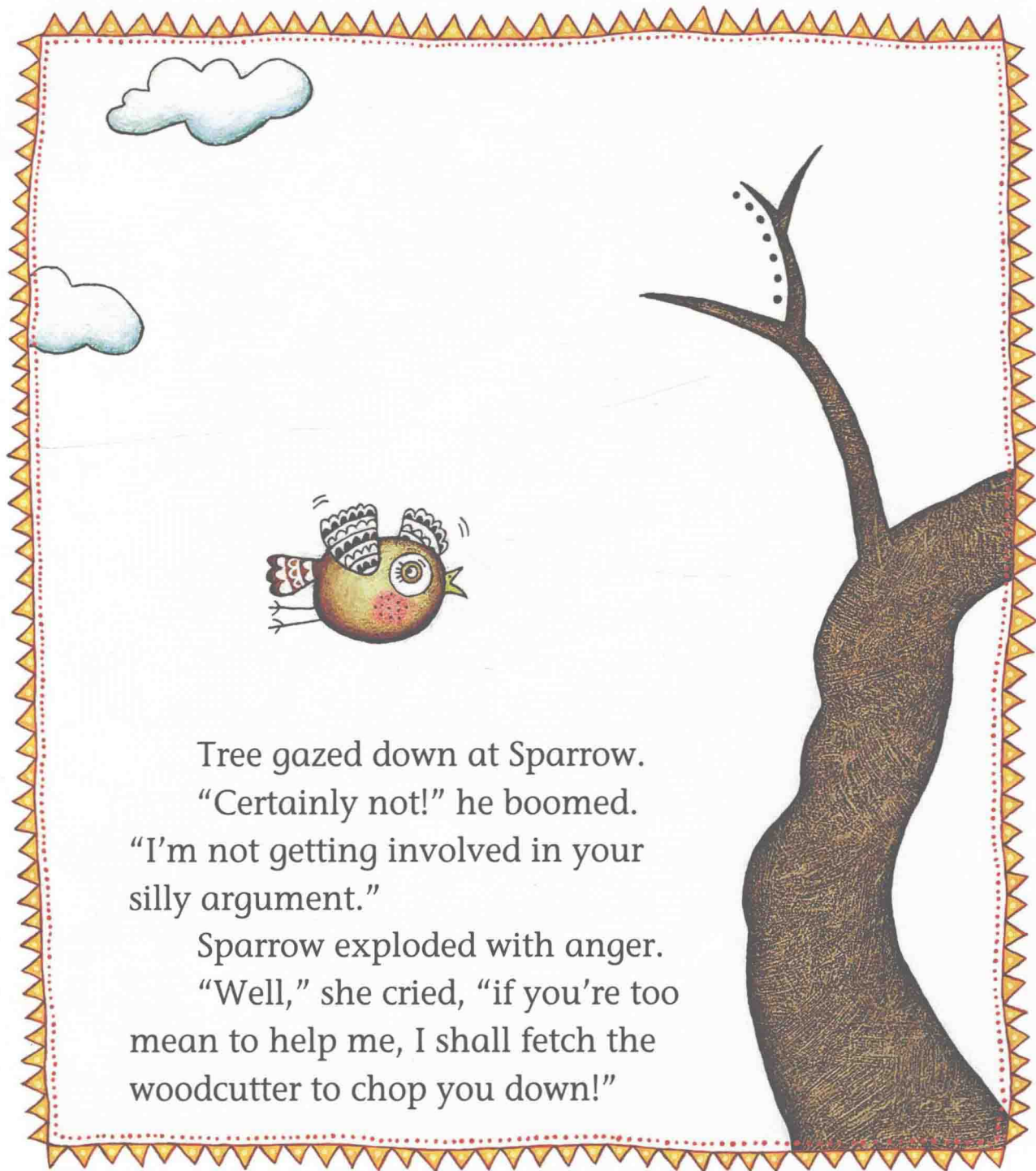
"I'm not scraggy!" cried Sparrow. "How dare you insult me? Let me see it, Crow, you beast!"

"No," cawed Crow, "never!"



Sparrow flew into a rage. She hopped up to the tree and began poking its trunk with her sharp little beak.

"Hey, Tree," she yelled, "don't let that nasty, selfish Crow sit in your branches a moment longer. Shake him out! Make him fly away!"



Tree gazed down at Sparrow.
“Certainly not!” he boomed.
“I’m not getting involved in your
silly argument.”
Sparrow exploded with anger.
“Well,” she cried, “if you’re too
mean to help me, I shall fetch the
woodcutter to chop you down!”

Sparrow flew like the wind to the woodcutter's house.

"Quickly, quickly!" Sparrow twittered at him. "Go and chop down the tallest tree in the garden!"

"Why should I, you silly little bird?" laughed the woodcutter. And he flicked Sparrow out of his way.

"You horrible man!" cried Sparrow. "I'm going to fetch Mouse, Mr Woodcutter. I'm going to get her to chew up your clothes as a punishment!"





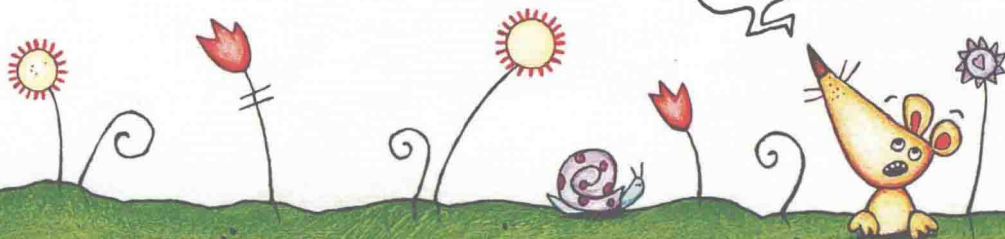
At that very moment, Mouse poked her head out of her hole.

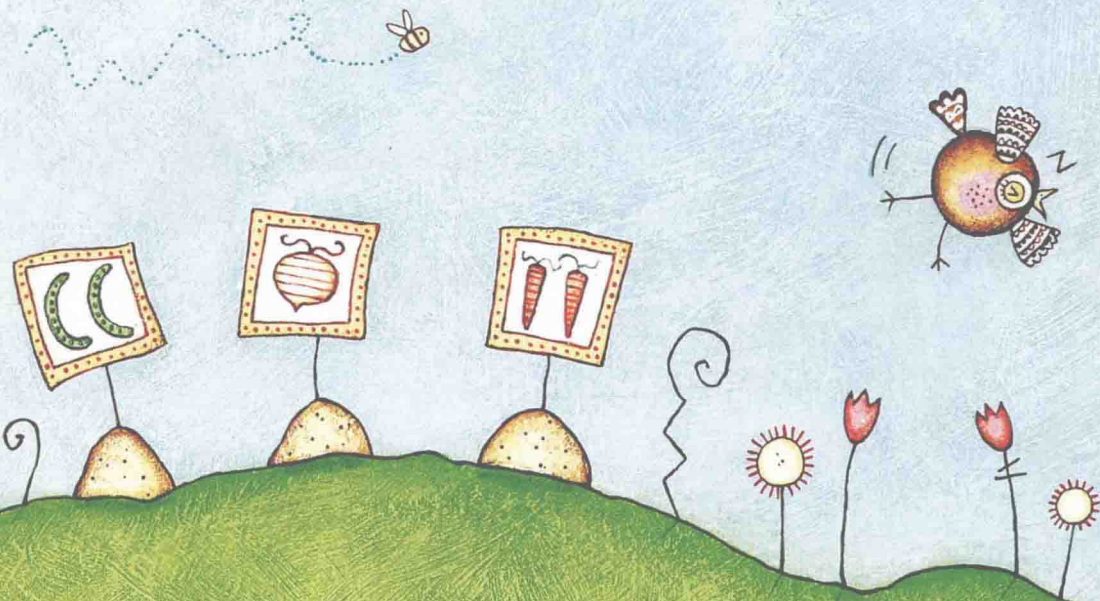
"What's going on?" she squeaked.

"You've got to chew up Mr Woodcutter's clothes," said Sparrow, "because he won't do what I tell him."

"Eek, no, thank you," squeaked Mouse. "I'd rather chew bread any day!" And she scuttled back inside.

"As you won't do what I say either, Mouse," Sparrow squawked after her, "I'm going to get Dog to gobble you up!"

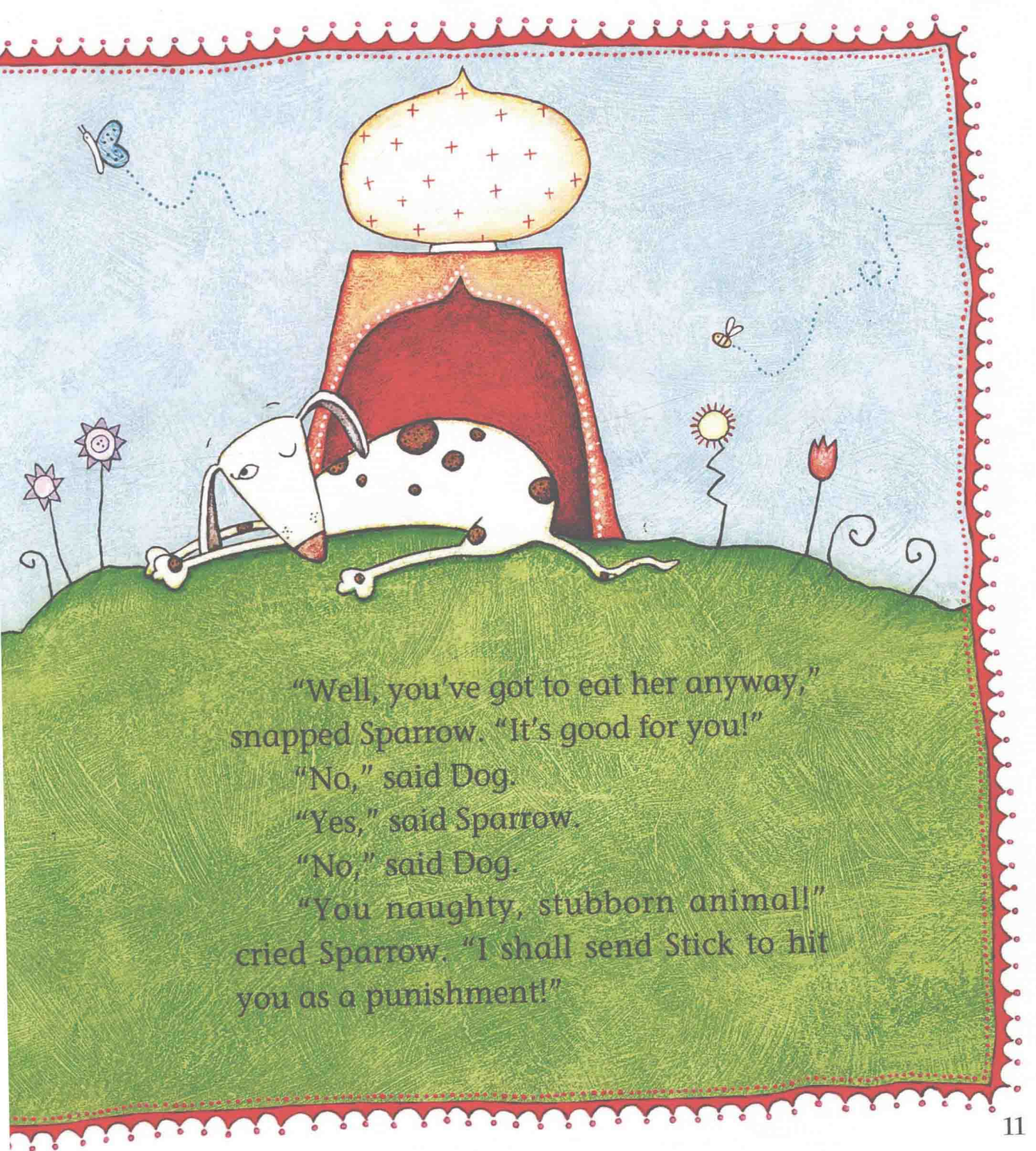




Sparrow found Dog snoozing in his kennel at the other end of the garden.

"Wake up, Dog," she called. "I've found a nice, juicy mouse for you to eat for your dinner."

Dog opened one eye and yawned. "No thanks," he barked, "I can't stand the taste of mouse."



"Well, you've got to eat her anyway,"
snapped Sparrow. "It's good for you!"

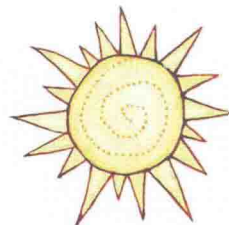
"No," said Dog.

"Yes," said Sparrow.

"No," said Dog.

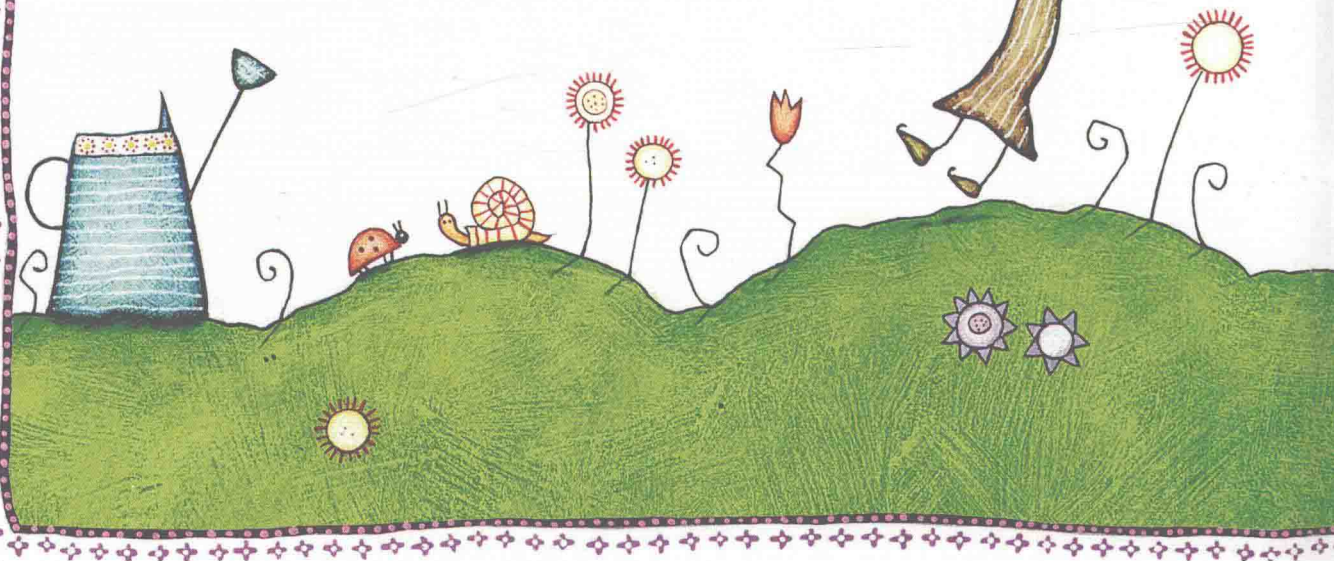
"You naughty, stubborn animal!"
cried Sparrow. "I shall send Stick to hit
you as a punishment!"

Sparrow sped to the shed where Stick lived.
"Stick, Stick!" she called. "Come out here
and hit Dog, as a punishment for being
stubborn!"



Stick hopped out, looking very
surprised.

"Dog?" she said. "But I like Dog.
We often play fetching games
together. I'm not going to
hit him!"



"Oh, oh, oh!" wept Sparrow. "Why won't anyone do what I tell them? Well, Stick, as you won't help me, I'm getting Fire to burn you up to ashes!"

And away she flew, straight to the house and through a window, landing on the edge of the fireplace.

